

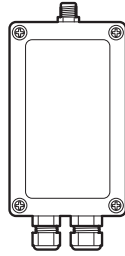


Unterbrechen Sie vor dem Einbau des Empfängers die Netzspannung zum Torantrieb.

Arbeitet mit folgenden Funkmodulen:

Um die Steuerung mittels Funk zu betreiben, muß vorher ein Funkmodul auf den Steckplätzen CN1 und CN2 installiert werden.

- 801221 Superheterodyne, 433,92MHz
- 801344 Superregenerativ, 418MHz



Der Universal 2-Kanal Empfänger 8002E kann bis zu 15 Codes pro Kanal speichern.

INSTALLATION

Der Empfänger sollte so weit vorne wie möglich montiert werden, vorzugsweise 2 Meter über dem Boden oder höher. Wählen Sie eine Stelle aus, an der genügend Platz für das Öffnen des Deckels und die Antenne zur Verfügung steht (so weit wie möglich von Metallstrukturen entfernt). Der Empfänger und die Antenne verwenden Standard TV Koaxialanschlüsse vom Typ F. Die Antenne wird direkt in den Empfänger eingeschraubt. Zur Optimierung der Reichweite ist eine zusätzliche, Kabelverlängerung (86LM) erhältlich.

Der Transformator (Zubehör 23009E) muß in eine Steckdose eingesteckt werden, die nicht mehr als 2 Meter vom Empfänger entfernt sein darf, damit das Kabel mit den Empfänger-Verbindungsklemmen verbunden werden kann.

1. Befestigen Sie den Empfänger anhand der markierten Bohrungen, die sich unter der Abdeckung befinden
2. AC/DC sind die Verbindungsklemmen auf der Platine (siehe Darstellung). Verbinden Sie das Transformator-kabel mit den Verbindungsklemmen. Ziehen Sie anschließend die Klemmen fest an.
3. Verbinden Sie nun die Antriebssteuerung mit den Klemmen des Universalempfängers. Schliessen Sie dabei das Kabel der Wandtasterfunktion des Antriebs an die Verbindungsklemmen (Kanal A) an. Schliessen Sie die Kabel des zweiten Wandschalters (wenn Sie zwei Tore zu bedienen haben) an die Verbindungsklemmen (Kanal B) an. Wenn kein Wandschalter oder Schlüsselschalter vorhanden ist, sehen Sie bitte in der Bedienungsanleitung Ihres Toröffners nach.
4. Stecken Sie den Transformator ein und schalten Sie den Strom wieder ein. Sie können die Befehlstaste (Test) zum Bedienen Ihres Garagentorantriebes/Ihrer Garagentorantriebe verwenden.

PROGRAMMIEREN DES EMPFÄNGERS



Betätigen Sie den Torantrieb nur, wenn Sie das Tor voll im Blickfeld haben, sich dort keine Hindernisse befinden, und der Antrieb richtig justiert ist. Niemand darf sich im Schwenkbereich des Tores aufhalten. Lassen Sie Kinder nicht die Drucktasten oder die Fernbedienung benutzen und auch nicht in Tornähe spielen.

1. Drücken Sie den Fernbedienungsknopf; lassen Sie ihn nicht los.
2. Die Programmierstaste (Learn) für Kanal A an der Antriebsbedienungsstafel drücken und loslassen. Die Kontroll LED *blinkt* einmal auf.
3. Lassen Sie nun den Fernbedienungsknopf los.

Der Antrieb funktioniert jetzt, wenn der Fernbedienungsknopf gedrückt wird.

Wenn Sie den Fernbedienungsknopf loslassen, bevor die Kontroll LED aufblinkt, akzeptiert der Antrieb den Code nicht.

Wiederholen Sie die Schritte 1–3, um den Empfänger auf alle Fernbedienungen, die für dieses Tor in Gebrauch sind, zu programmieren. Wenn Sie ein zweites Tor in Gebrauch haben, wählen Sie einen anderen Fernbedienungsknopf und wiederholen die oben beschriebenen Schritte für Kanal B. Befestigen Sie den Deckel wieder mit den Schrauben.

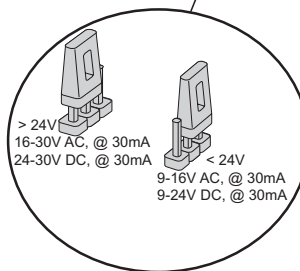
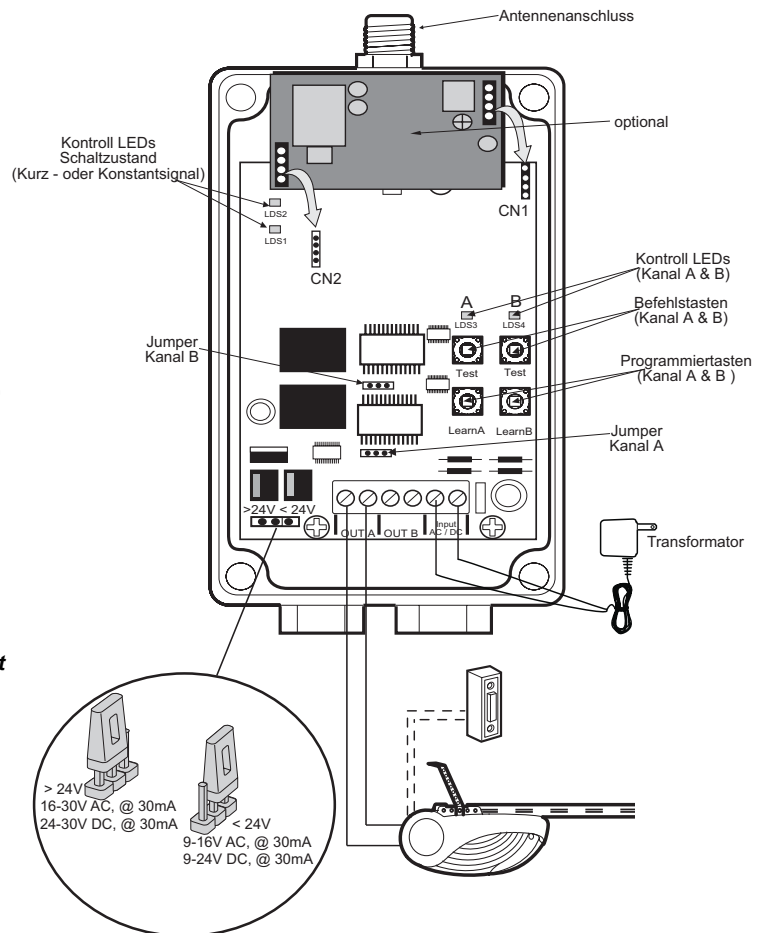
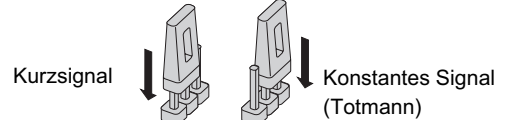
So können Sie alle Codes löschen: Halten Sie die Programmierstaste (Learn) des Empfängers gedrückt, bis die Kontroll LED erlischt (nach 6 Sekunden). Alle vom Empfänger gelernten Codes werden daraufhin gelöscht.

TECHNISCHE DATEN

Schaltkontakt.....	I max. = 5 A; V max. = 30V AC/DC
Versorgungsspannung <24V	9-16V AC, @ 30 mA
.....	9-24V DC, @ 30 mA
>24V	16-30V AC, @ 30 mA
.....	24-30V DC, @ 30 mA
Sende-Frequenz.....	418MHz, 433,92MHz

EINSTELLEN DER SCHALTZEIT

Der Empfänger kann entweder auf konstantes oder kurzes Schließen der Ausgangskontakte für beide Kanäle eingestellt werden (A und B). (Konstantes Schließen wird nur benutzt, wenn dauerhafte Kraft zum Schließen benötigt wird). Wenn die Brücke in der Position "1" (Kurzsignal) ist, schließen sich die Kontakte unabhängig von der Länge der Funkübertragung 150ms lang. Wenn die Brücke in der Position "2" (Konstantesignal) ist, bleiben die Kontakte während der Funkübertragung geschlossen. Der Empfänger ist ab Werk auf die Position "1" eingestellt.





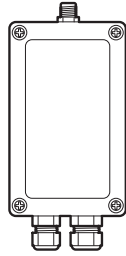
DISCONNECT POWER TO GARAGE DOOR OPENER BEFORE INSTALLING RECEIVER.

For use with the following RF modules:

To operate the control board via radio, a radio module must first be installed in slots CN1/CN2.

- 801221 Superheterodyne, 433.92MHz
- 801344 Superregenerative, 418MHz

The 2 Channel Universal Receiver Model 8002E can be programmed to receive up to 15 codes for each channel.



INSTALLATION

The receiver should be mounted towards the front of the garage, preferably about two meters above the floor. Select a location which allows clearance for opening the cover, and space for the antenna (as far from metal structures as possible). The receiver and antenna use TV Type F coaxial connectors. The antenna is threaded directly onto the receiver. An additional cable extension (86LM) is available to improve the range.

The transformer (Model 23009E) must be plugged into the wall within two meters of the receiver, to allow the wire to reach the receiver terminals.

1. Fasten the receiver securely with screws through the corner holes which are located under the cover.
2. AC/DC are the terminals on the circuit board. (see illustration)
Connect the transformer wire to the terminals. Now tighten terminals.
3. Connect operator control board to the terminals of the Universal Receiver. In this process, connect the cable of the wall-button to terminals (Channel A). Connect the cable of the second wall-button (if you have to operate 2 doors) to the terminals (Channel B). In case there is no wall-button or keyswitch, consult the manual of your garage door opener.
4. Plug in the transformer and reconnect power. You may use the Test button to operate your opener(s).

PROGRAMMING THE RECEIVER TO ACCEPT YOUR TRANSMITTER CODE



Activate the opener only when door is in full view, free of obstruction and properly adjusted. No one should enter or leave garage while door is in motion. Do not allow children to operate push button(s) or remote(s). Do not allow children to play near the door.

1. Press and **hold** the remote control push button.
2. Press and release the *Learn* button in the Control Center on the opener panel. The indicator light will *flash* once.
3. Release the remote push button.

Now the opener will operate when the remote control push button is pressed.

If you release the remote control push button before the indicator lights flash, the opener will not accept the code.

Repeat steps 1–3 to program the receiver for all remote controls in use for that door. If a second door is in use, use a different remote control button and repeat the steps for channel B.

Replace top cover with mounting screws.

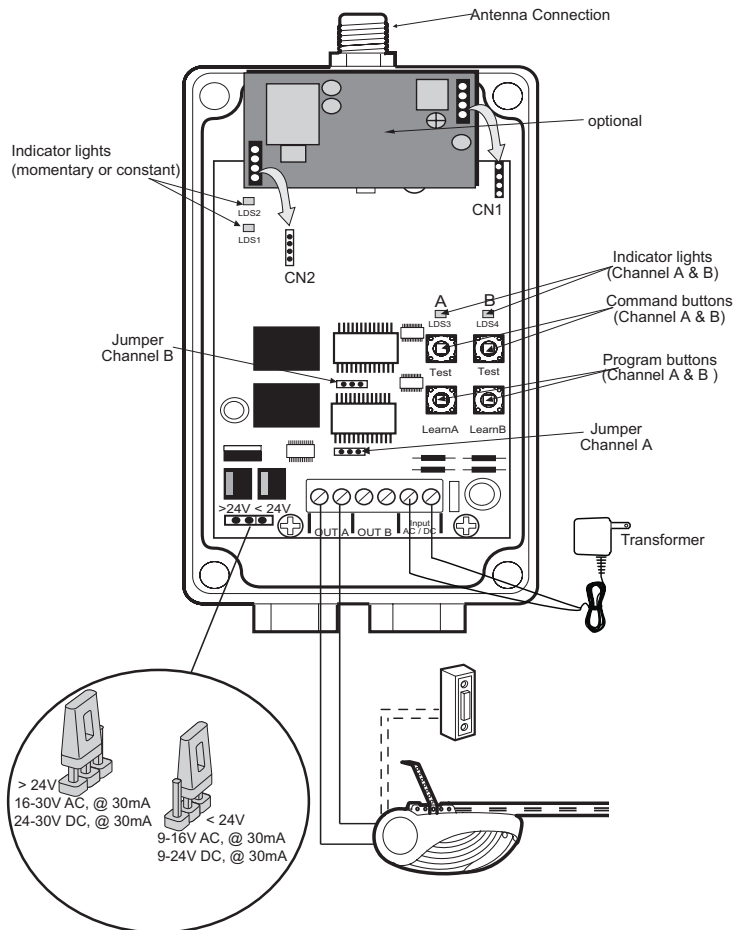
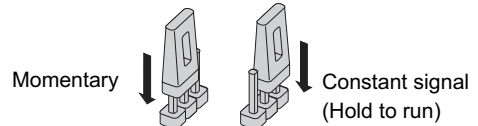
To erase all codes from the receiver: hold the receiver's *Learn* button until the indicator light goes off (after 6 seconds). All codes that the receiver has learned will be erased.

SPECIFICATIONS

Output Rating	1 max. = 5 A; V max. = 30V AC/DC
Power input <24V	9-16V AC, @ 30 mA
.....	9-24V DC, @ 30 mA
.....	16-30V AC, @ 30 mA
>24V	24-30V DC, @ 30 mA
RF Frequency	418MHz, 433.92MHz

TO SET OUTPUT DURATION

The receiver can be set for either constant or momentary closure on the output contacts for each channel (A and B). (Use constant closure only if constant pressure is needed.) With the jumper in "1" (Momentary) position, the contacts will close for 150ms regardless of the length of radio transmission. With the jumper in "2" (Constant) position, the contacts will stay closed as long as the radio continues transmitting.





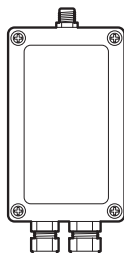
METTEZ LA MOTORISATION HORS TENSION AVANT D'INSTALLER LE RÉCEPTEUR UNIVERSEL.

Fonctionne avec les modules radio suivants:

Embrochez le module radio sur les broches CN1 et CN2.

- 801221 Superhétérodyne, 433,92MHz
- 801504 Superréactif, 433,92MHz

Le récepteur universel 2 canaux, modèle 8002E peut être programmé pour recevoir jusqu'à 15 codes pour chaque canal.



INSTALLATION

Le récepteur doit être monté le plus près possible de la porte de garage ou du portail de préférence à environ deux mètres du sol. Choisissez un emplacement qui permette un accès facile pour ouvrir le couvercle, et assez d'espace pour l'antenne (aussi loin que possible de tout élément métallique). Le récepteur et l'antenne sont dotés de connecteurs coaxiaux TV type F. L'antenne est directement vissée sur le récepteur. Pour améliorer la portée radio du récepteur, un kit de rallonge d'antenne (86LM) est disponible en option pour déporter l'antenne.

Le transformateur (modèle 23009E) doit être branché dans une prise située à 2 mètres maximum du récepteur afin de pouvoir le raccorder aux bornes du récepteur.

1. Fixez solidement le récepteur à l'aide de trous situés sous le couvercle.
2. Les bornes de raccordement du transformateur sont indiquées AC/DC sur le circuit imprimé (voir schéma ci-contre). Branchez sur ces bornes les câbles du transformateur.
3. Raccordez ensuite la platine de commande de la motorisation aux bornes du récepteur. Pour cela, raccordez le câble des bornes de connexion du bouton-poussoir ou contacteur à clé (contact sec) aux bornes OUT A du récepteur (canal A). Si vous souhaitez commander deux automatismes à l'aide du même récepteur universel, raccordez le câble des bornes de connexion du deuxième bouton-poussoir ou contacteur à clé aux bornes OUT B du récepteur (canal B). Si vous ne disposez ni d'un bouton-poussoir, ni d'un contacteur à clé, reportez vous à la notice technique de votre motorisation pour effectuer les branchements.
4. Branchez le transformateur et remettez le courant. Il est conseillé d'utiliser le/les bouton/s Test pour commander votre/vos automatisme/s.

PROGRAMMATION DU RÉCEPTEUR UNIVERSEL



Faites fonctionner l'automatisme uniquement lorsqu'il est ajusté correctement, que vous voyez la porte / le portail entièrement et aucun obstacle se trouve dans le champ de manoeuvre de la porte. Personne ne doit entrer ni sortir du garage lorsque la porte est en mouvement. Ne laissez pas les enfants utiliser le(s) bouton(s)-poussoir ni la/les télécommande(s). Ne laissez pas les enfants jouer à proximité de la porte.

1. Appuyez sur le bouton de la télécommande et maintenez le bouton pressé.
2. Appuyez sur le bouton de programmation du canal A *LearnA* et relâchez. La diode de contrôle (LED) s'allume et s'éteint aussitôt.
3. Relâchez ensuite le bouton de la télécommande.

A présent, l'automatisme fonctionnera chaque fois que vous appuierez sur le bouton de la télécommande.

Si vous relâchez le bouton de la télécommande avant que la diode de contrôle n'ait clignoté, l'automatisme n'enregistrera pas ce code.

Répétez les étapes 1 à 3 pour programmer le récepteur sur toutes les télécommandes utilisées pour cette porte. Si vous disposez d'un deuxième automatisme piloté par le même récepteur universel, utilisez un bouton différent de la télécommande et répétez les étapes 1 à 3 pour le canal B.

Remettez le couvercle en le vissant.

Pour effacer tous les codes du récepteur: maintenez appuyé le bouton *LearnA* ou *LearnB* (en fonction du canal sur lequel ont été programmées les télécommandes) du récepteur jusqu'à ce que la diode de contrôle correspondante s'éteigne (après env. 6 secondes). Tous les codes enregistrés par le récepteur seront alors effacés.

Récepteur Universel 2 canaux Modèle 8002E

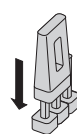
SPÉCIFICATIONS

Contact de commutation	I max. = 5 A; V max. = 30V AC/DC
Tension d'alimentation <24V	9-16V AC, @ 30 mA
.....	9-24V DC, @ 30 mA
>24V	16-30V AC, @ 30 mA
.....	24-30V DC, @ 30 mA
Fréquence radio.....	418MHz, 433,92MHz

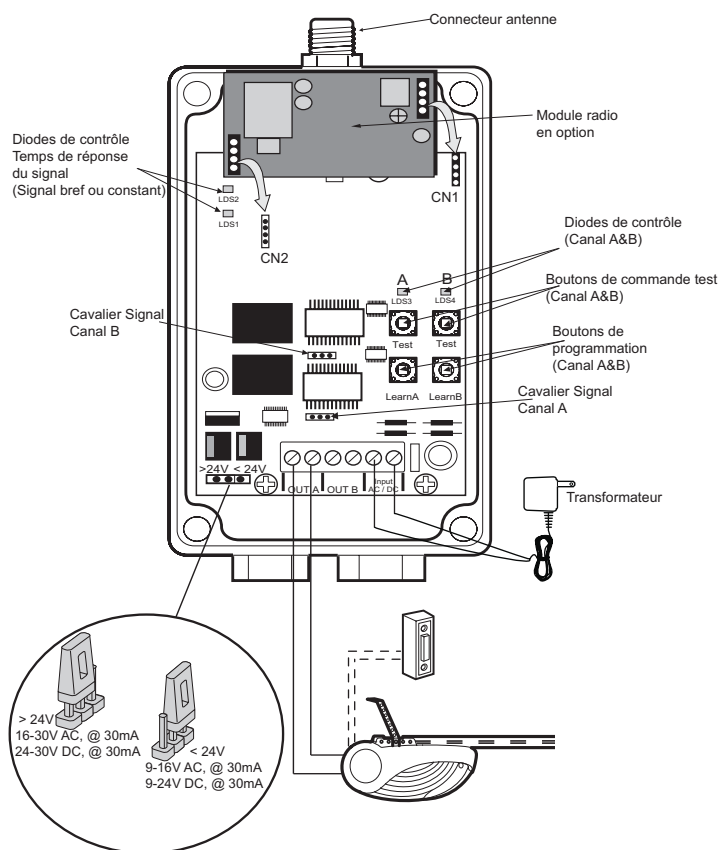
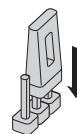
RÉGLAGE DU TEMPS DE RÉPONSE DU SIGNAL

Le récepteur peut être réglé pour une fermeture constante ou brève des contacts de sortie pour chacun des canaux A et B. (N'utilisez le signal constant que si vous avez besoin d'une force constante de fermeture.) Si le cavalier est en position "1" (signal bref), les contacts de sortie se fermeront pendant 150ms indépendamment de la durée d'émission du signal radio. Si le cavalier est en position "2" (signal constant), les contacts resteront fermés tant que le signal radio sera émis (manoeuvre par contact maintenu; fonctionnement homme-mort). Le récepteur est réglé en position 1 à sa sortie d'usine.

Position 1:
Signal bref



Position 2:
Signal constant
(Homme-mort)





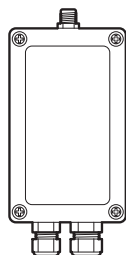
**VOOR MONTAGE VAN DE ONTVANGER
DIENT DE STROOMVOORZIENING VAN
DE GARAGEDEUPENER TE
WORDEN UITGESCHAKELD.**

Werkt met de volgende zendmodules:

Om de besturing via een radiografisch signaal te kunnen gebruiken, moet er eerst een radiomodule op de insteekplaatsen CN1/CN2 worden geïnstalleerd

- 801221 Superheterodyne, 433,92MHz
- 801344 Superregeneratief, 418MHz

De universele 2-kanaals ontvanger 8002E kan per kanaal 15 codes opslaan.



INSTALLATIE

De ontvanger moet voorin de garage worden gemonteerd, bij voorkeur 2 meter boven de grond. Kies de plaats zo dat er ruimte is om het deksel te openen. Bovendien moet er plaats zijn voor de antenne (zo ver mogelijk verwijderd van metalen objecten). De ontvanger en de antenne maken gebruik van TV-coaxaalaansluitingen van het type F. De antenne wordt rechtstreeks op de ontvanger gemonteerd. Voor optimalisering van het ontvangstbereik is een optionele kabelverlenging (86LM) te bestellen.

De transformator (Accessoire 23009E) moet in een stopcontact op minder dan 2 meter afstand van de ontvanger worden gestoken, zodat de kabel met de aansluitklemmen van de ontvanger kan worden verbonden.

1. Bevestig de ontvanger door middel van schroeven door 2 van de 4 gaten in de hoeken onder het deksel.
2. AC/DC zijn de aansluitklemmen op de printplaat (zie afbeelding). Sluit de draden van de transformator op deze klemmen aan. Draai vervolgens de klemmen stevig vast.
3. Sluit U nu uw motorbesturing aan op de universele ontvanger, door de verkabeling van de drukknop functie (op motorprint) met de aansluitklemmen van kanaal A op de universele ontvanger te verbinden. Als U twee motoren op deze universele ontvanger aan wilt sluiten, herhaalt U de voorgaande stap, maar gebruik voor de tweede motor de aansluiting kanaal B. Als géén aansluiting voor een drukknop of sleutelschakelaar voorhanden is, kijkt U in de gebruiksaanwijzing van uw garagedeuropeener na.
4. Steek de transformator in het stopcontact en schakel de stroomvoorziening weer in. Met de bedieningsknop (Test) kunt u de garagedeuropeener(s) bedienen.

PROGRAMMEREN VAN DE ONTVANGER



Stel de opener alleen in werking wanneer de deur volledig in het zicht is, vrij van obstakels en goed afgesteld. Laat niemand onder de garagedeur door lopen wanneer deze in beweging is. Laat kinderen niet aan de bedieningsknop(pen) of afstandsbediening(en) komen en niet in de buurt van de deur spelen.

1. Druk op de afstandsbedieningsknop; laat deze niet los.
2. De programmeertoets (Learn) voor kanaal A bij het bedieningspaneel van de aandrijving indrukken en loslaten. De controle-LED knippert eenmaal.
3. Laat nu de afstandsbedieningsknop los.

De opener werkt nu wanneer de afstandsbedieningsknop wordt ingedrukt.

Wanneer u de afstandsbedieningsknop loslaat voordat de controle-LED gaat knipperen, accepteert de aandrijving de code niet.

Herhaal de handelingen 1-3 om de ontvanger te programmeren voor alle zenders die voor deze deur worden gebruikt. Als u een tweede deur in gebruik heeft, kiest u een andere zenderknop en herhaalt u de hierboven beschreven handelingen voor kanaal B.

Schroef het deksel weer op zijn plaats.

U kunt alle codes als volgt wissen: houd de programmeerknop (Learn) van de ontvanger ingedrukt tot het controlelampje uitgaat (na 6 seconden). Alle codes die de ontvanger heeft geleerd, worden hierdoor gewist.

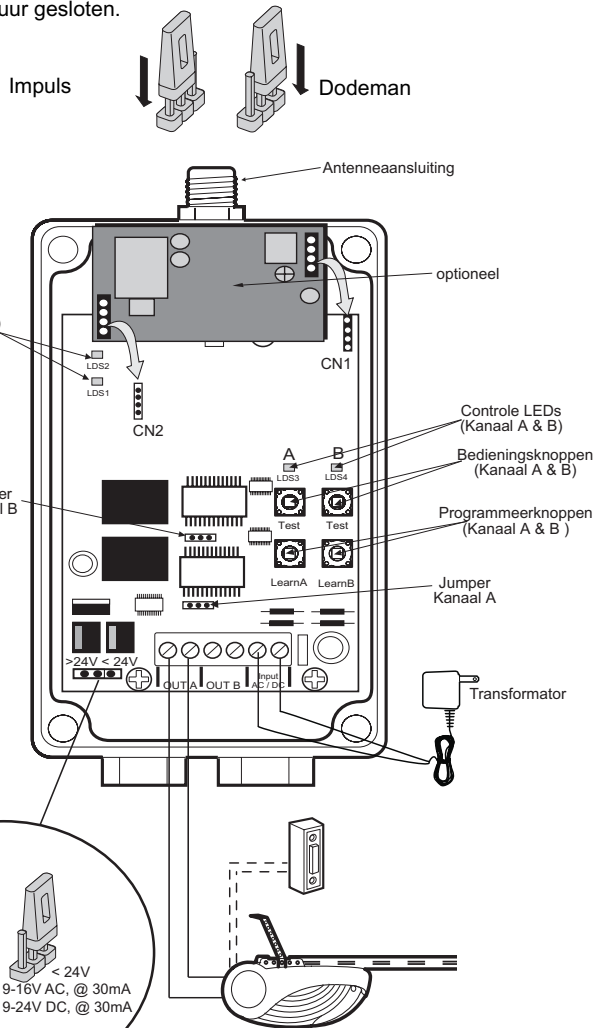
TECHNISCHE GEGEVENS

Schakelcontact	I max. = 5 A; V max. = 30V AC/DC
Voedingsspanning <24V	9-16V AC, @ 30 mA
.....	9-24V DC, @ 30 mA
>24V	16-30V AC, @ 30 mA
.....	24-30V DC, @ 30 mA
Zendfrequentie.....	418MHz, 433,92MHz

INSTELLEN VAN DE SCHAKELTIJD

De ontvanger kan worden ingesteld op blijvend of kortstondig sluiten van de uitgangskontacten van beide kanalen (A en B jumper). (Blijvend sluiten wordt alleen gebruikt als permanente aandrijving is vereist voor het sluiten van de deur). Met het brugcontact in positie 1 (impuls) worden de contacten gedurende 150 ms gesloten, ongeacht de duur van het zenden.

Met het brugcontact in positie 2 (dodeman) blijven de contacten tijdens de gehele zendduur gesloten.





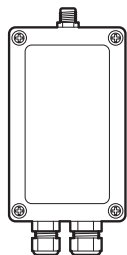
Corte antes del montaje del receptor la tensión de red hacia el accionamiento de la puerta.

Funciona con los siguientes módulos de radio:

Para operar el control por radio primer debe haber instalado un módulo de radio en las tomas de enchufe CN1 y CN2.

- 801221 Superheterodino, 433,92MHz
- 801344 Superregenerativo, 418MHz

El receptor universal de 2 canales 8002E puede almacenar hasta 15 códigos por canal.



INSTALACIÓN

El receptor debería montarse lo más hacia adelante posible, preferentemente a 2 metros sobre el suelo o más alto. Seleccione un lugar en el que haya suficiente espacio para abrir la tapa y la antena (lo más alejado posible de estructuras de metal). El receptor y la antena utilizan conexiones coaxiales de TV estándar del tipo F. La antena se atornilla directamente en el receptor. Para optimizar el alcance hay disponible una prolongación de cable adicional (86LM). El transformador (accesorio 23009E) debe enchufarse en una toma de enchufe que no puede estar a una distancia superior a 2 metros del receptor para que el cable se pueda conectar con los terminales de conexión del receptor.

1. Fije el receptor mediante los orificios marcados que se encuentran bajo la cubierta
2. AC/DC son los terminales de conexión en la placa de circuitos impresos (véase la representación). Conecte el cable del transformador con los terminales de conexión. A continuación, apriete los terminales.
3. Conecte ahora el control de accionamiento con los terminales del receptor universal. A su vez, conecte el cable de la función de interruptor de pared del accionamiento en los terminales de conexión (canal A). Conecte el cable del segundo interruptor de pared (si tiene dos puertas para operar) en los terminales de conexión (canal B). Si no existe un interruptor de pared o un interruptor de llave, revise el manual de manejo de su abridor de puerta.
4. Enchufe el transformador y reactive la corriente. Puede utilizar este botón de comando (Test) para manejar su o sus accionamientos de puerta de garaje.

PROGRAMACIÓN DEL RECEPTOR



Accione el accionamiento de puerta sólo cuando tenga la puerta completamente en su campo de visión y no exista ningún obstáculo y el accionamiento esté correctamente ajustado. No puede haber nadie en el radio de giro de la puerta. No deje que niños utilicen los botones o el mando a distancia y tampoco deje que jueguen cerca de la puerta.

1. Pulse el botón del mando a distancia; no lo suelte.
2. Pulse y suelte el botón de programación (Learn) para el canal A en el panel de mando del accionamiento. El LED de control parpadea una vez.
3. Suelte el botón del mando a distancia.

El accionamiento funciona ahora cuando se pulsa el botón del mando a distancia.

Si suelta el botón del mando a distancia antes de que parpadee el LED de control, el accionamiento no acepta el código.

Repita los pasos 1-3 para programar el receptor en todos los mandos a distancia que se utilizan para esta puerta.

Si utiliza una segunda puerta, seleccione otro botón del mando a distancia y repita los pasos arriba descritos para el canal B. Fije la tapa nuevamente con los tornillos.

Así se eliminan todos los códigos: Mantenga pulsado el botón de programación (Learn) del receptor hasta que se apague el LED de control (tras 6 segundos). Se eliminan todos los códigos memorizados por el receptor.

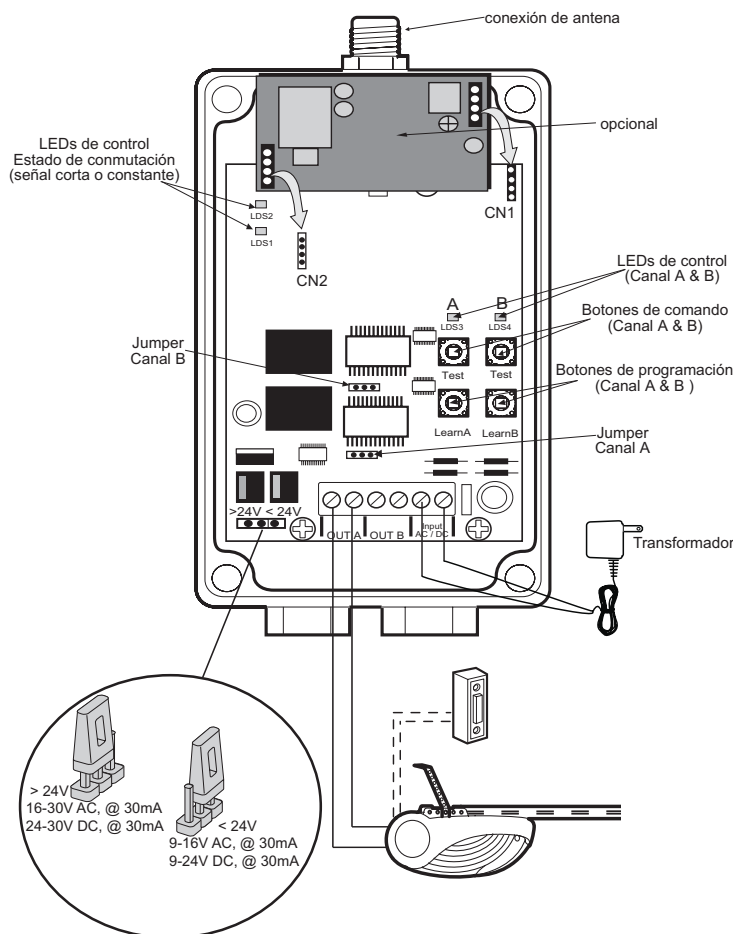
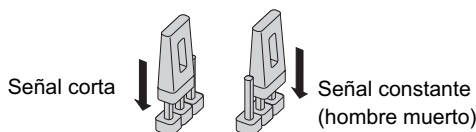
Receptor universal de 2 canales Modelo 8002E

TECHNISCHE DATEN

Contacto de conmutación.....	I max. = 5 A; V max. = 30V AC/DC
Tensión de alimentación <24V	9-16V AC, @ 30 mA
.....	9-24V DC, @ 30 mA
>24V	16-30V AC, @ 30 mA
.....	24-30V DC, @ 30 mA
Frecuencia de envío	418MHz, 433,92MHz

AJUSTE DEL TIEMPO DE CONMUTACIÓN

El receptor puede ajustarse para un cierre constante o breve de los contactos de salida para ambos canales (A y B). (El cierre constante se utiliza sólo cuando se necesita una fuerza permanente para el cierre). Cuando el puente se encuentra en la posición "1" (señal corta) se cierran los contactos durante 150 ms independientemente de la longitud de la radiotransmisión. Cuando el puente se encuentra en la posición "2" (señal constante) los contactos permanecen cerrados durante la radiotransmisión. El receptor está ajustado de fábrica en la posición "1".





STACCARE L'ALIMENTAZIONE DELL'APRIGARAGE PRIMA D'INSTALLARE IL RICEVITORE

Da utilizzarsi con i seguenti moduli radio:

Per far operare la centralina via radio, bisogna installare preliminarmente un modulo radio negli appositi alloggiamenti CN1/CN2.

- 801221 Supereterodina, 433,92MHz
- 801344 Superreattivo, 418MHz

Il ricevitore universale a 2 canali modello 8002E può essere programmato per ricevere sino a 15 codici per ogni canale.



INSTALLAZIONE

Il ricevitore dovrebbe venir montato verso la parte anteriore del garage, preferibilmente a circa due metri dal pavimento. Scegliete un posto che permetta di aprire completamente il coperchio della scatola e abbia spazio sufficiente per l'antenna (quanto più lontano da strutture metalliche possibilmente). Il ricevitore e l'antenna utilizzano connettori coassiali TV di tipo F. L'antenna è avvitata direttamente sul ricevitore. È eventualmente disponibile per aumentare la portata un'apposita prolunga opzionale del cavo (86LM).

Il trasformatore (modello 23009E) deve essere alimentato tramite presa a parete distante max due metri dal ricevitore, per poter collegare il filo ai terminali dello stesso.

1. Fissare il ricevitore saldamente con viti utilizzando i fori sugli angoli situati sotto il coperchio.
2. I terminali di collegamento del trasformatore sul circuito stampato sono indicati come AC/DC (v. figura). Connettere i fili del trasformatore ai terminali e quindi fissarli e stringerli.
3. Collegare la centralina dell'automatismo ai terminali del ricevitore universale. Per questo connettere i cavi del pulsante a muro dell'automatismo ai terminali d'uscita A (OUT A) del ricevitore (canale A). Se avete due porte gestite dallo stesso aprigarage, connettere i cavi del secondo pulsante a muro ai terminali d'uscita B (OUT B) del ricevitore (canale B). In caso non disponiate di pulsanti a muro o selettori a chiave, consultate il manuale del vostro aprigarage su come effettuare il collegamento.
4. Collegare alla presa il trasformatore e rialimentatelo. Si consiglia di usare il pulsante Test per manovrare l'gli automatsmo/i.

PROGRAMMAZIONE DEL RICEVITORE PER ACCETTARE IL CODICE DEL TELECOMANDO



Attivate l'automatismo solo se la porta è completamente in vista, senza alcuna ostruzione nel suo raggio d'azione e regolata correttamente. Durante il movimento della porta nessuno dovrebbe entrare od uscire dal garage. Non permettete ai bambini di utilizzare telecomando/i o pulsante/i a muro. Non permettete ai bambini di giocare nei pressi della porta.

1. Premere e **tener premuto** il pulsante del telecomando.
2. Premete sul quadro del ricevitore il pulsante di programmazione del canale A *LearnA* e rilasciatelo. Il LED di controllo farà un lampeggio.
3. Rilasciate quindi il pulsante del telecomando.

D'ora in poi si potrà comandare l'aprigarage tramite i tasti del telecomando.

Se il pulsante del telecomando viene rilasciato prima che il LED di controllo lampeggi, l'automatismo non registrerà il codice.

Ripetere i passi da 1 a 3 per programmare il ricevitore con tutti i telecomandi utilizzati per quella porta. Se disponete di un secondo automatismo per un'altra porta, in combinazione con lo stesso ricevitore, utilizzate un pulsante differente del telecomando e ripetete i passi da 1 a 3 per il canale B.

Rimettete il coperchio e fissatelo con le viti.

Per cancellare tutti i codici del ricevitore: tenere premuto il pulsante *LearnA* oppure *LearnB* (in funzione del canale sul quale erano stati programmati i telecomandi) del ricevitore fino a che il LED di controllo corrispondente si spenga (dopo ca. 6 sec.). Tutti i codici registrati dal ricevitore saranno quindi cancellati.

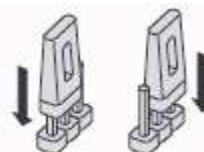
SPECIFICHE

Contatto di commutazione.....	I max = 5A; V max = 30V AC/DC
Tensione d'alimentazione <24V.....	9-16V AC, @ 30mA
.....	9-24V DC, @ 30mA
.....	16-30V AC, @ 30mA
>24V.....	24-30V DC, @ 30mA
Frequenza radio.....	418MHz, 433,92MHz

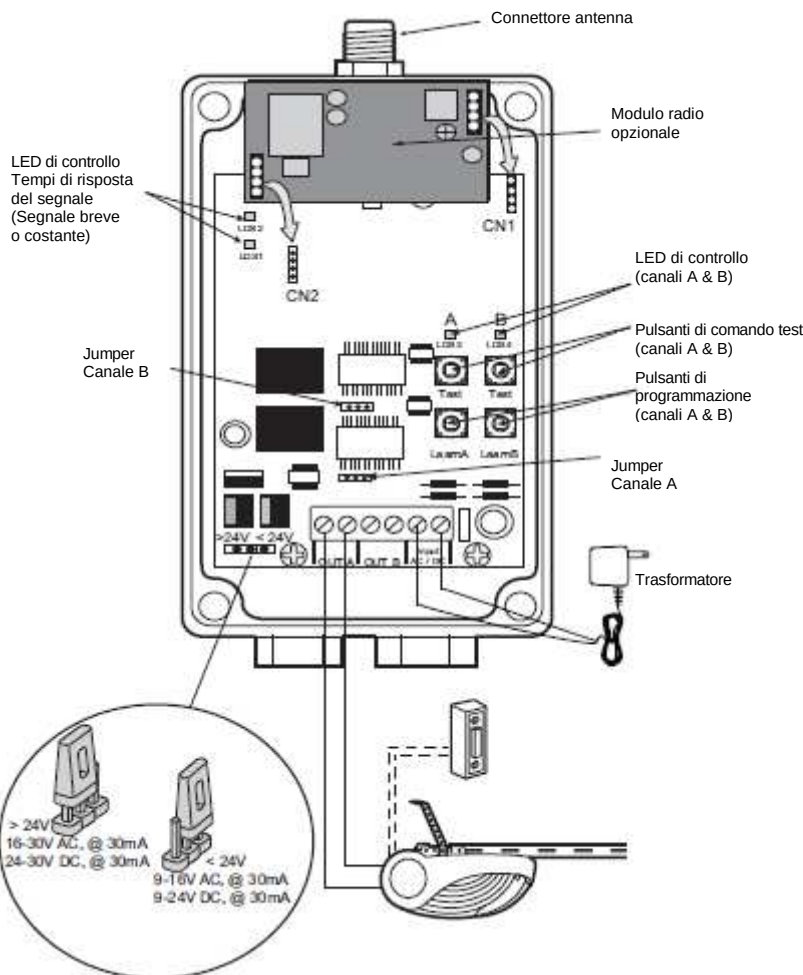
REGOLAZIONE DEI TEMPI DI RISPOSTA DEL SEGNALE

Il ricevitore può essere regolato per una chiusura dei contatti d'uscita costante o breve, per ciascun canale (A e B). (Utilizzate il segnale costante solo se avete bisogno di una forza di chiusura permanente) Se il jumper è in posizione "1" (segnale breve), i contatti d'uscita si chiuderanno per 150ms indipendentemente dalla durata d'emissione del segnale radio. Se il jumper è in posizione "2" (segnale costante), i contatti resteranno chiusi fintanto che il segnale radio sarà emesso (comando a contatto permanente, funzionamento ad uomo presente). Il ricevitore viene impostato in fabbrica con la posizione 1.

Posizione 1:
Segnale breve



Posizione 2:
Segnale costante
(uomo presente)



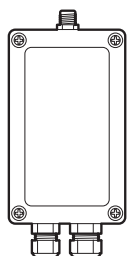


Před montáží přijímače odpojte síťové napětí k pohonu vrat.

Pracuje s následujícími rádiovými moduly:

K provozu řízení pomocí rádia se napřed musí do zásuvek CN1 a CN2 nainstalovat rádiový modul.

- 801221 Superheterodyne, 433,92MHz
- 801344 Superregenerativ, 418MHz



Univerzální 2-kanálový přijímač 8002E může pro každý kanál uložit až 15 kódů.

INSTALACE

Přijímač by se měl namontovat co možná nejvíce dopředu, přednostně 2 metry nad podlahu nebo výše. Zvolte umístění, na kterém je k dispozici dostatek místa k otevření víka a pro anténu (pokud možno co nejdále od kovových konstrukcí). U přijímače a antény jsou použity standardní televizní koaxiální přípojky typu F. Anténa se zašroubuje přímo do přijímače. K optimalizaci dosahu je k dostání přídavné prodloužení kabelu (86LM). Transformátor (příslušenství 23009E) se musí zastrčit do elektrické zásuvky, která nesmí být vzdálená od přijímače více než 2 metry, aby bylo možno propojit kabel se spojovacími svorkami přijímače.

1. Upevněte přijímač pomocí označených děr, které se nacházejí pod krytem.

2. AC/DC jsou spojovací svorky na desce (viz obrázek). Spojte kabel transformátoru se spojovacími svorkami. Nakonec svorky pevně utáhněte.

3. Nyní propojte řízení pohonu se svorkami univerzálního přijímače. Připojte při tom kabel pro funkci nástěnného tlačítka pohonu na spojovací svorky (kanál A). Připojte kabel druhého nástěnného tlačítka (jestliže ovládáte dvojce vrata) na spojovací svorky (kanál B). Není-li nástěnný spínač nebo klíčový spínač k dispozici, podívejte se prosím do návodu k obsluze Vašeho otevírače vrat.

4. Zastrčte transformátor a opět zapněte elektrický proud. K ovládání Vašeho pohonu garážových vrat/Vašich pohonů garážových vrat můžete použít povelové tlačítko (Test).

PROGRAMOVÁNÍ PŘIJÍMAČE



Ovládejte pohon garážových vrat pouze tehdy, máte-li garážová vrata plně v zorném poli, nenacházejí-li se tam žádné překážky a pohon je správně seřízen. V oblasti vyklopení vrat se nesmí nikdo zdržovat. Nenechávejte děti používat tlačítka nebo dálkové ovládání a také si hrát v blízkosti vrat.

1. Stiskněte knoflík dálkového ovládání a neuvolňujte jej.
2. Na ovládacím panelu pohonu stiskněte a uvolněte programovací tlačítko (Learn) pro kanál A. Kontrolní dioda LED jednou blikne.
3. Nyní uvolněte knoflík dálkového ovládání.

Pohon nyní funguje, když se stiskne knoflík dálkového ovládání.

Když knoflík dálkového ovládání uvolníte dříve, než blikne kontrolní dioda LED, pohon kód neakceptuje.

Opakujte kroky 1–3, abyste přijímač naprogramovali na všechna dálková ovládání, která se pro tato vrata používají. Používáte-li druhá vrata, zvolte druhý knoflík dálkového ovládání a zopakujte výše uvedené kroky pro kanál B. Víko opět upevněte pomocí šroubů.

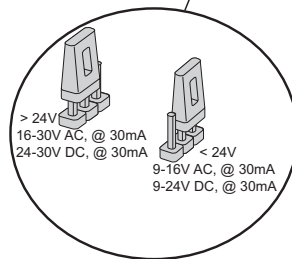
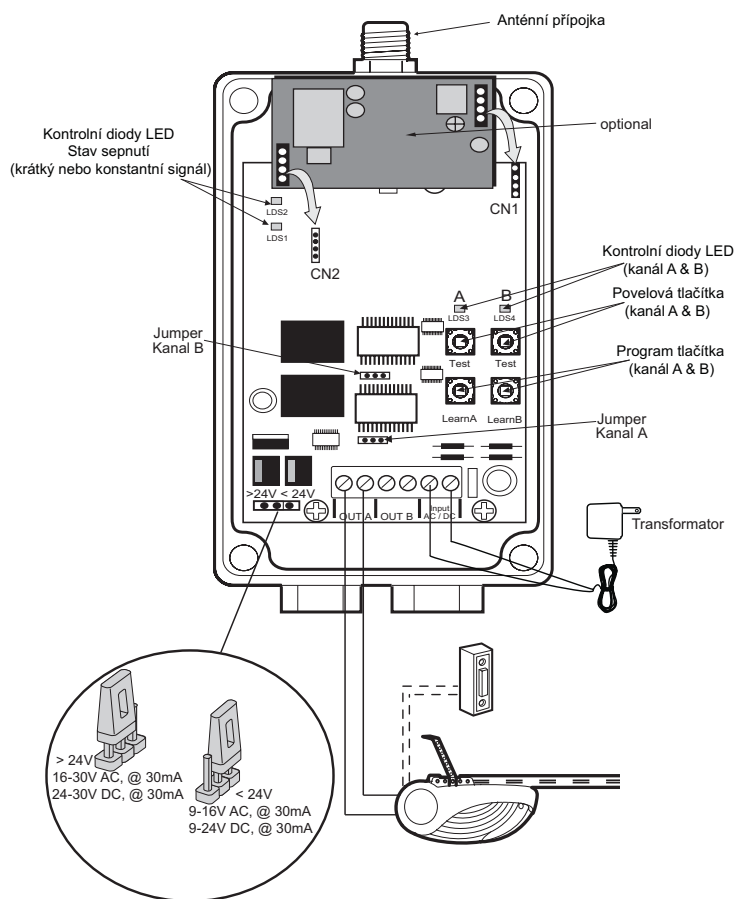
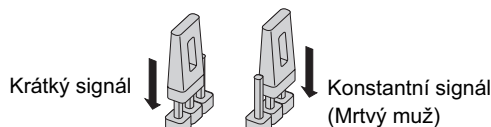
Všechny kódy můžete vymazat takto: Držte stisknuté programovací tlačítko (Learn) přijímače, až kontrolní dioda LED zhasne (po 6 sekundách). Všechny kódy naučené přijímačem se potom vymažou.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Spínací kontakt	I max. = 5 A; V max. = 30V AC/DC
Napájecí napětí	<24V 9-16V AC, @ 30 mA
	9-24V DC, @ 30 mA
	>24V 16-30V AC, @ 30 mA
	24-30V DC, @ 30 mA
Vysílací kmitočet	418MHz, 433,92MHz

NASTAVENÍ SPÍNACÍ DOBY

Přijímač lze nastavit buď na konstantní nebo krátké sepnutí výstupních kontaktů obou kanálů (A a B). (Konstantní sepnutí se používá pouze tehdy, bude-li k zavření potřebná trvalá síla). Je-li propojovací můstek v poloze "1" (krátký signál), sepnou se kontakty nezávisle na délce rádiového přenosu po dobu 150 ms. Je-li propojovací můstek v poloze "2" (konstantní signál), zůstanou kontakty během rádiového přenosu sepnuté. Přijímač je ze závodu nastaven na polohu "1".





Prije ugradnje prijemnika prekinite napajanje strujom pogon kapije.

Radi sa sljedećim radio modulima:

- 801221 Superheterodyne, 433,92MHz
- 801344 Superregenerativ, 418MHz

Univerzalni 2-kanalni prijemnik 8002E može spremati do 15 kodova po kanalu.

INSTALACIJA

Prijemnik bi trebao biti montiran što je moguće naprijed, bolje 2 metara preko poda ili više. Odaberite jedno mjesto, na kojem ima na raspolaganju dovoljno prostora za otvaranje poklopca i antene (što je moguće udaljeno od metalnih konstrukcija). Prijemnik i antena koriste standardne TV koaksijalne priključke tipa F. Antena se direktno povezuje navojnim spojem u prijemniku. Za optimiranje dometa je dodatno na raspolaganju produžetak kabla (86LM). Transformator mora biti umetnut u utičnici (pribor 23009E), koja ne smije biti više od 2 metara udaljena od prijemnika, da bi se kabl mogao povezati sa spojnim stezaljkama prijemnika.

1. Učvrstite prijemnik na osnovu markiranih otvora, koje se nalaze ispod poklopca

2. AC/DC su spojne stezaljke na platine (vidi crtež). Povežite kabl transformatora sa spojnim stezaljkama. U nastavku pritegnite čvrsto stezaljke.

3. Sada povežite pogonski upravljač sa stezaljkama univerzalnog prijemnika. Pri tome priključite kabl funkcije zidnog tastera pogona na spoju stezaljku (kanal A). Povežite kabl drugog zidnog tastera (ako imate dvije kapije za opsluživanje) na spoju stezaljku (kanal B). Ukoliko ne postoji nijedan zidni prekidač ili prekidač koji se stavlja u pokret pomoću ključa, onda pogledajte uputu za uporabu vaše kapije.

4. Umetnite transformator i uključite opet struju. Možete uporabiti komandni taster (test) radi opsluživanja vašeg garažnog pogona/vaših garažnih pogona.

PROGRAMIRANJE PRIJEMNIKA



Pokrenite pogon kapije samo onda kada imate cjelovit pogled na kapiju, kada nema nikakve prepreke i pogon je točno podešen. Niko se ne smije nalaziti u području kretanja kapije. Nemojte dozvoliti uporabu tastera i daljinskog od strane djece i njihovo igranje u blizini kapije.

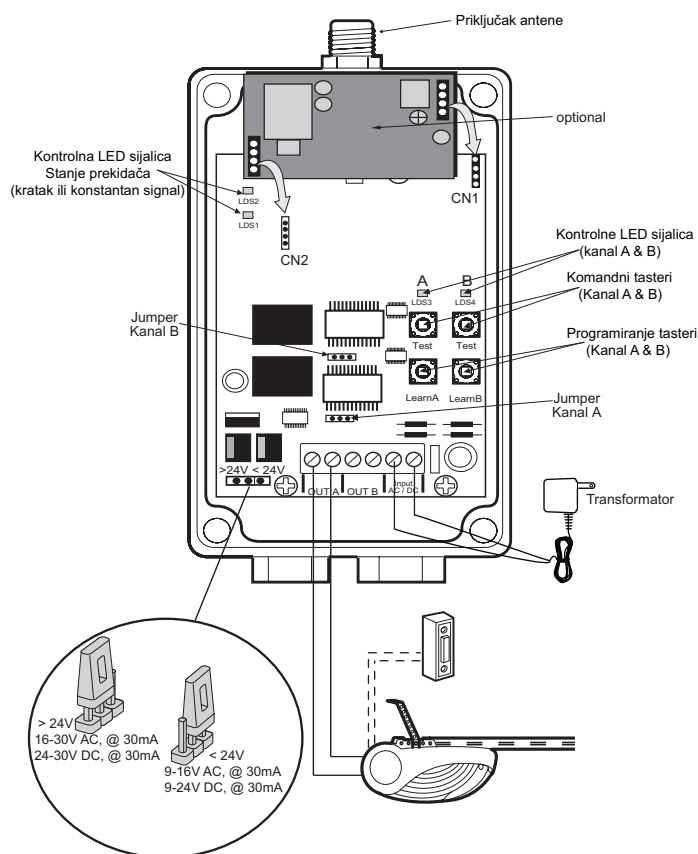
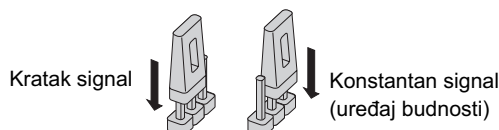
1. Pritisnite daljinski gumb i nemojte ga otpuštati.
 2. Pritisnite i otpustite taster za programiranje (uhodavanje) za kanal A na komandnom pultu pogona. Kontrolna LED sijalica svijetli jednom.
 3. Sada otpustite daljinski gumb.
- Sada pogon funkcioniše kada je pritisnut gumb za daljinsko upravljanje. Ako otpustite gumb za daljinsko upravljanje prije nego što LED sijalica svijetli, onda pogon nije prihvatio kod.
- Ponovite korake 1-3, da bi prijemnik programirali za sve daljinske upravljače koje se koriste za ovu kapiju. Ukoliko imate drugu kapiju u uporabi, odaberite drugačiji gumb daljinskog upravljača i ponovite gore opisane tri korake za kanal B. Pričvrstite poklopac ponovo sa zavrtnjevima.
- Ovako možete obrisati sve kodove:
- Držite pritisnutim taster za programiranje (uhodavanje) kod prijemnika dok se kontrolna LED sijalica ne ugasi (nakon 6 sekundi). Odmah posle toga se brišu svi kodovi uhodavani od prijemnika.

TEHNIČKI PODACI

Kontakt za uključivanje	I max. = 5 A; V max. = 30V AC/DC
Napojeni napon	<24V 9-16V AC, @ 30 mA
	9-24V DC, @ 30 mA
	>24V 16-30V AC, @ 30 mA
	24-30V DC, @ 30 mA
Radio-Frekvencija	418MHz, 433,92MHz

PODEŠAVANJE VRME UKLJUČIVANJA

Prijemnik se može programirati na konstantno ili kratko zatvaranje izlaznih kontakata za oba kanala (A i B). (Konstantno zaključavanje se koristi samo kada je potrebna trajna sila za zatvaranje). Kada je most u poziciji "1" (kratak signal), zatvaraju se kontakti za 150ms neovisno o dužini radio pronosa. Kada je most u poziciji "2" (konstantan signal), kontakti ostaju tijekom radio pronosa zatvoreni. Prijemnik je iz tvornice podešen na poziciji "1".



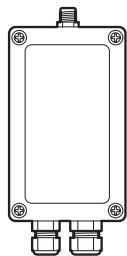


**Перед монтажом приемника
отключите подачу напряжения на
привод ворот.**

Работает со следующими радиомодулями:
Для работы с радиоуправлением, в гнездах CN1
и CN2 предварительно должен быть
инсталлирован радиомодуль.

- 801221 супергетеродинный, 433,92 МГц
- 801344 суперрегенеративный, 418 МГц

Универсальный 2-канальный приемник 8002E
может сохранять в памяти до 15 кодов на
канал.



ИНСТАЛЛЯЦИЯ

Приемник следует устанавливать как можно ближе к передней плоскости, предпочтительно на высоте двух метров над землей или еще выше. Выберите такое расположение, чтобы было достаточно места для открывания крышки и антенны (но как можно дальше от металлических конструкций). В приемнике и антенне используются стандартные телевизионные коаксиальные соединения типа F. Антенна ввинчивается непосредственно в приемник. Для обеспечения оптимального радиуса действия можно заказать вспомогательный удлинитель кабеля (86LM). Трансформатор (принадлежность 23009E) должен быть присоединен к сетевой розетке, удаленной от приемника на расстояние не более чем на 2 метра с тем, чтобы кабель мог быть соединен с контактными зажимами приемника.

1. Закрепите приемник в соответствии с разметкой для отверстий, находящихся под облицовкой
2. На плате имеются контактные зажимы AC/DC (пер./пост ток) (см. изображение). Соедините кабель трансформатора с контактными зажимами. После этого затяните винты зажимов.
3. Теперь соедините блок управления привода с зажимами универсального приемника. При этом присоедините к контактным зажимам кабель настенной кнопки привода (канал А). Присоедините к контактным зажимам кабель второго настенного выключателя (если вы должны управлять двумя воротами) (канал В). Если в вашем распоряжении нет настенного выключателя или замка-выключателя, читайте инструкцию по эксплуатации вашего привода для открывания ворот.
4. Присоедините трансформатор и снова включите электропитание. Для управления вашим приводом (или приводами) гаражных ворот Вы можете использовать управляющую кнопку (Test).

ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПРИЕМНИКА



**Включайте привод ворот только тогда, когда ворота
находятся целиком в поле вашего зрения, в зоне
действия ворот отсутствуют препятствия и привод
правильно настроен. В зоне действия ворот не должны
находиться люди. Не разрешайте детям использовать
нажимные кнопки или пульт дистанционного управления,
а также играть вблизи ворот.**

1. Нажмите на кнопку дистанционного управления и не отпускайте ее.
2. Нажмите и отпустите кнопку программирования (Learn) для канала А на пульте управления приводом. Контрольный СИД мигает один раз.
3. Затем отпустите кнопку на пульте дистанционного управления. Теперь привод функционирует при нажатии на кнопку дистанционного управления.

Если вы отпустите кнопку дистанционного управления до того, как начнет мигать контрольный СИД, то привод не примет код.

Повторите шаги 1–3, чтобы запрограммировать приемник для всех пультов, используемых с этими воротами. Если вы используете еще одни ворота, выберите другую кнопку дистанционного управления и повторите вышеописанные шаги для канала В. Закрепите крышку снова винтами.

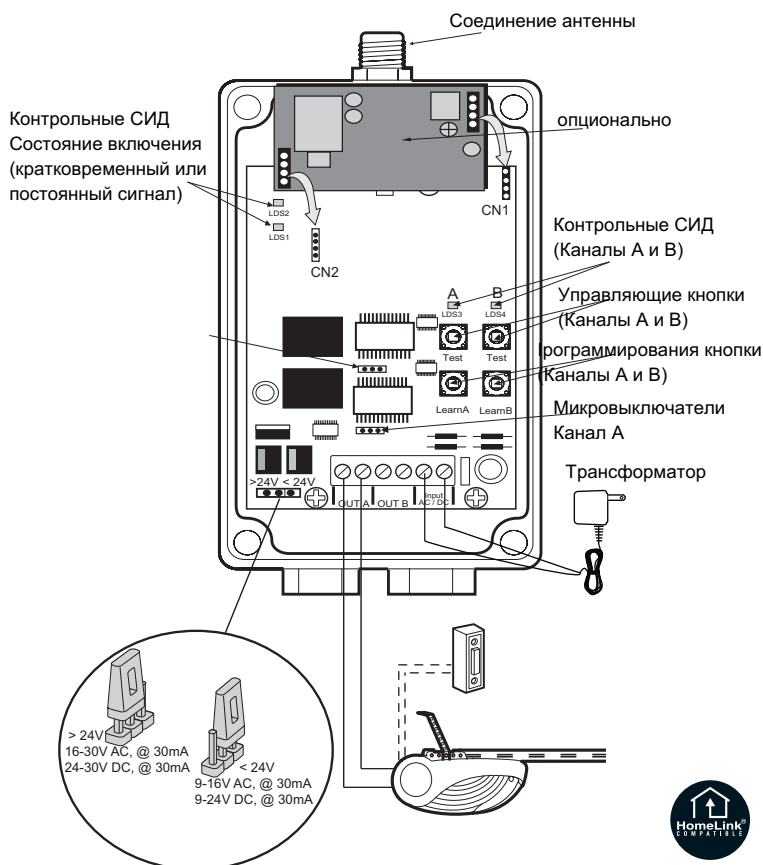
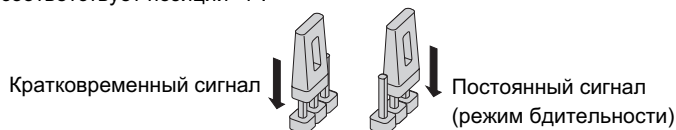
Вы можете стереть все коды: Нажмите и держите кнопку программирования (Learn) приемника до тех пор, пока не погаснет контрольный СИД (спустя 6 секунд). Тем самым все сохраненные в приемнике коды будут стерты.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Коммутационный контакт: I _{макс.} = 5 А; U _{макс.} = 30 В пер./пост. тока	
Напряжение питания: <24 В	9-16 В пер. тока, @ 30 мА
	9-24 В пост. тока, @ 30 мА
>24 В	16-30В пер. тока, @ 30 мА
	24-30 В пост. тока, @ 30 мА
Несущая частота передатчика: 418 МГц, 433,92 МГц	

РЕГУЛИРОВКА ВРЕМЕНИ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ

Приемник может быть отрегулирован либо на постоянное, либо на кратковременное замыкание выходных контактов для обоих каналов (А и В). (Постоянное замыкание используется лишь в том случае, если для закрывания требуется постоянно действующая сила). Если мостик находится в позиции "1" (кратковременный сигнал), то независимо от продолжительности радиосвязи контакты находятся в замкнутом положении в течение 150 мс. Если мостик находится в позиции "2" (постоянный сигнал), то контакты остаются в замкнутом положении в течение всего периода радиосвязи. Заводская регулировка приемника соответствует позиции "1".





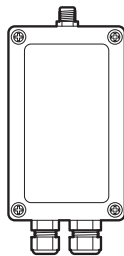
**A vevőkészülék beszerelése előtt
válassza le a kapu hajtását a hálózati
feszültségről.**

A következő rádiófrekvenciás modulokkal használható:

Rádióadóval való vezérléshez előzőleg telepíteni kell a CN1 és a CN2 aljzatokba egy rádiófrekvenciás modult.

- 801221 Superheterodyne, 433,92MHz
- 801344 Superregeneratív, 418MHz

A 8002E univerzális kétcsatornás vevőkészülék
csatornánként maximum 15 kódot tud tárolni.



TELEPÍTÉS

A vevőkészüléket amennyire csak lehet, a garázs elejére, célszerűen a talajtól 2 méterre vagy ennél magasabba kell elhelyezni. Olyan helyet válasszon, ahol elegendő tér van a fedél nyitásához és az antennához (amennyire csak lehet, fémszerkezetektől távol legyen). A vevőkészülék és az antenna csatlakoztatásához normál, F típusú televíziós koaxiális csatlakozókra van szükség. Az antennát közvetlenül a vevőkészülékbe kell becsavarni. A hatótávolság optimalizálásához további hosszabbító kábel (86LM) kapható. A transzformátort (23009E jelű tartozék) olyan aljzatba kell bedugni, amely a vevőkészüléktől nem lehet 2 méternél távolabb, hogy a kábelt a vevőkészülék kapcsaival össze lehessen kötni.

1. Erősítse fel a vevőkészüléket a burkolata alatt lévő, megjelölt furatokon keresztül.

2. Az áramköri lemezen az AC/DC jelű csatlakozó kapcsokat (lásd az ábrát). Csatlakoztassa a transzformátor kábelét ezekhez a kapcsokhoz. Utána húzza szorosra a kapcsokat.

3. Kösse össze most a hajtás vezérlését az univerzális vevőkészülék kapcsaival a következő módon: Csatlakoztassa a hajtás fali gombjának kábelét a csatlakozó kapcsokhoz (A csatorna). Csatlakoztassa a második fali gomb kábelét (ha két kaput működtet) a csatlakozó kapcsokhoz (B csatorna). Ha nincs fali gomb vagy kulcsos kapcsoló, akkor tekintse át a kapunyitó készülék kezelési útmutatóját a teendőkért.

4. Dugja be a transzformátor dugaszát, és kapcsolja vissza az áramot. A garázskapu(k) kezeléséhez a parancsgombot (Test) használhatja.

A VEVŐKÉSZÜLÉK PROGRAMOZÁSA



Csak akkor működtesse a kapu hajtását, ha a teljes kapu az Ön látómezejében van, semmi sem akadályozza a mozgását, és helyesen van beállítva a hajtása. Senki sem tartózkodhat a kapu mozgásterében. Ne engedje, hogy gyermekek kezeljék a nyomógombokat vagy a távirányítót, és a kapu közelében játsszanak.

1. Nyomja meg, és tartsa megnyomva a távkezelő gombot.

2. Nyomja meg, majd engedje fel a kapunyitó panelen a vezérlő központ programozó gombját (Learn) az A csatorna programozásához. Egyszer felvillan a kijelző LED.

3. Engedje fel a távkezelő gombot.

A hajtás most akkor működik, ha megnyomja a távkezelő gombot.

Ha a távkezelő gombot a kijelző LED felvillanása előtt nyomja meg, akkor a hajtás nem fogadja el a kódot.

Ismételje meg az 1–3. lépéseket, hogy az illető kapu összes használatban lévő távirányítójához beprogramozza a vevőkészüléket. Ha második kapu is van, akkor válasszon egy másik távkezelő gombot, és ismételje meg a fenti lépéseket a B csatornára. Rögzítse a fedelet a csavarokkal.

Az összes kód törlése:

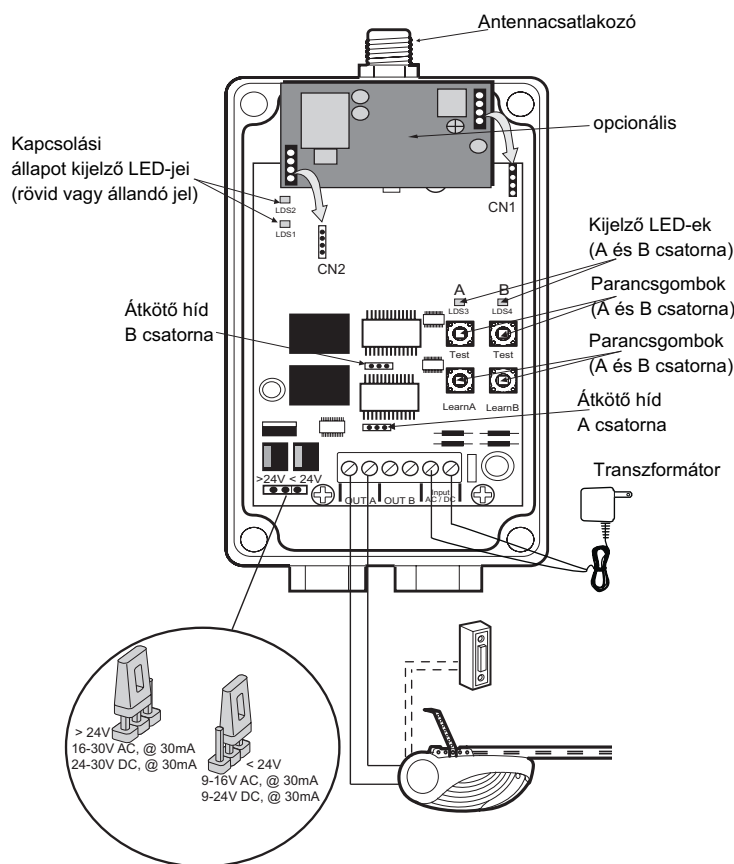
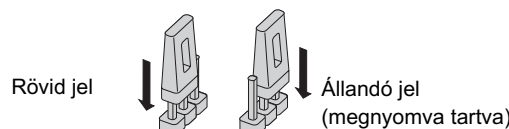
Tartsa mindaddig megnyomva a vevőkészülék programozó gombját (Learn), amíg el nem alszik a kijelző LED (6 másodperc). Ekkor a vevőkészülék által megtanult összes kód törlődik.

MŰSZAKI ADATOK

Kapcsoló érintkező	max. = 5 A; V max. = 30V AC/DC
Tápfeszültség	<24V
	9-16V AC, @ 30 mA
	9-24V DC, @ 30 mA
	>24V
	16-30V AC, @ 30 mA
	24-30V DC, @ 30 mA
Adó rádiófrekvenciája	418MHz, 433,92MHz

A KAPCSOLÁSI IDŐ BEÁLLÍTÁSA

A vevőkészülék a kimenő érintkezők állandó vagy rövid zárására állítható be mindkét csatornán (A és B). (Állandó zárásra akkor lehet szükség, ha folyamatos erő kell a záráshoz.) Ha az átkötő híd az „1” helyzetben van (rövid jel), akkor az érintkezők a rádiófrekvenciás adás hosszától függetlenül 150 ms ideig maradnak zárva. Ha a híd a „2” helyzetben van, akkor az érintkezők az adás végéig zárva maradnak. A vevőkészüléket a gyárban az „1” helyzetre állítják be.



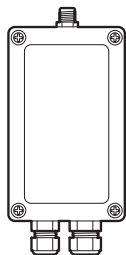


Przed montażem odbiornika należy odłączyć napięcie sieci od napędu bramy.

Pracuje z następującymi modułami radiowymi:

w celu sterowania za pomocą radia, należy wcześniej zainstalować moduł w konektorach CN1 i CN2.

- 801221 Superheterodyne, 433,92MHz
- 801344 Superregenerativ, 418MHz



Uniwersalny 2-kanalowy odbiornik 8002E może zapisać w pamięci każdego kanału do 15 kodów.

INSTALACJA

Odbiornik powinien być montowany tak daleko z przodu jak jest to tylko możliwe, najkorzystniej 2 metry lub więcej od powierzchni podłogi. Wybrać miejsce o wystarczającej przestrzeni do otwarcia pokrywy oraz dla anteny (możliwie jak najdalej od elementów metalowych). Odbiornik i antena wykorzystują standardowe przyłącza koncentryczne TV typu F. Antena jest wkręcana bezpośrednio do odbiornika. Dla optymalizacji zasięgu można dodatkowo zakupić przedłużacz kablowy (86LM). Transformator (wyposażenie 23009E) musi zostać podłączony do gniazdka wtykowego, które nie może być oddalone od odbiornika więcej niż 2 metry, aby można było połączyć przewód z zaciskami odbiornika.

1. Zamocować odbiornik przy pomocy zaznaczonych otworów znajdujących się pod pokrywą.
2. Zaciski AC/DC do podłączenia znajdują się na płycie obwodu drukowanego (patrz: rysunek). Połączyć przewód transformatora z zaciskami. Następnie zaciski mocno dokręcić.
3. Połączyć sterowanie napędu z zaciskami odbiornika uniwersalnego. Podłączyć przewód funkcyjny przycisku ściennego napędu z zaciskami (kanał A). Podłączyć przewód drugiego wyłącznika ściennego (jeżeli obsługiwane są dwie bramy) do zacisków (kanał B). Jeżeli nie ma żadnego przycisku ściennego lub wyłącznika kluczykowego, należy zająć do instrukcji obsługi urządzenia otwierającego bramę.
4. Wetknąć transformator i ponownie włączyć prąd. Do obsługi napędu bramy garażowej/napędów bram garażowych można zastosować przycisk poleceń (Test).

PROGRAMOWANIE ODBIORNIKA



Uruchamiać napęd tylko wtedy, kiedy brama znajduje się całkowicie w polu widzenia, gdzie nie ma żadnych przeszkód, a sam napęd jest prawidłowo wyregulowany. W obszarze roboczym bramy nie powinna przebywać żadna osoba. Nie zezwalać na uruchamianie przycisków lub obsługi zdalnej przez dzieci oraz na zabawy w pobliżu bramy.

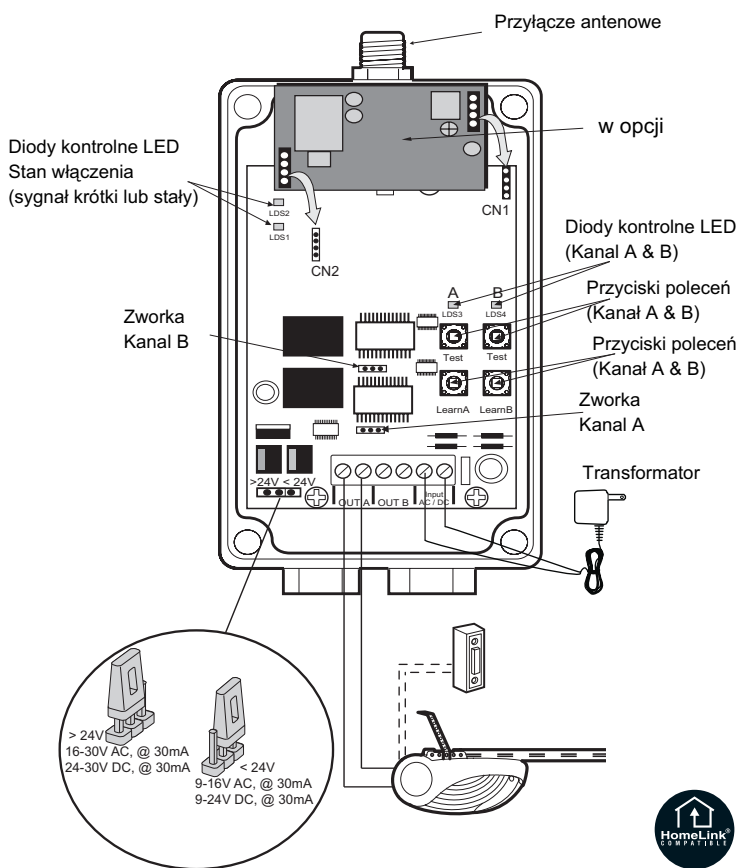
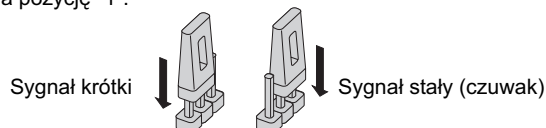
1. Wcisnąć przycisk obsługi zdalnej; nie zwalniać go.
 2. Wcisnąć przycisk programowania (Learn) dla kanału A na tablicy obsługi napędu, następnie go zwolnić. Dioda kontrolna LED zaświeci się jeden raz.
 3. W tym momencie zwolnić przycisk obsługi zdalnej. Napęd funkcjonuje, jeśli przycisk obsługi zdalnej zostanie wciśnięty. **Jeżeli nastąpi zwolnienie przycisku obsługi zdalnej, zanim zaświeci się dioda kontrolna LED, napęd nie przyjmie kodu.**
- Powtórzyć kroki 1-3, żeby zaprogramować wszystkie sterowniki zdalne odbiornika, które będą stosowane do tej bramy. Jeżeli używana jest druga brama, należy wybrać inny przycisk zdalnego sterowania i powtórzyć wyżej opisane kroki dla kanału B. Następnie zamocować pokrywę za pomocą śrub. W podany sposób można skasować wszystkie kody: wcisnąć i przytrzymać przycisk programowania (Learn) do chwili wygasnięcia diody kontrolnej LED (po upływie 6 sek.). Wszystkie kody zapisane w pamięci odbiornika zostaną skasowane.

DANE TECHNICZNE

Zestyk włączający maks.	= 5 A; V maks. = 30V AC/DC
Napięcie zasilania	<24V 9-16V AC, @ 30 mA 9-24V DC, @ 30 mA
>24V	16-30V AC, @ 30 mA 24-30V DC, @ 30 mA
Częstotliwość robocza nadajnika	418MHz, 433,92MHz

NASTAWIENIE CZASU WŁĄCZENIA

Nadajnik może zostać nastawiony na stałe lub krótkie zamknięcie styków wyjściowych w obydwu kanałach (A i B). (Stale zamknięcie jest używane tylko wtedy, kiedy do zamknięcia bramy konieczna jest stała działająca siła). Jeżeli nastąpi zmostkowanie w pozycji "1" (sygnał krótki), zestyki zwierną się niezależnie od długości transmisji sygnału radiowego w czasie 150 ms. Jeżeli mostek znajduje się w pozycji "2" (sygnał stały), podczas transmisji sygnału radiowego zestyki pozostają zwarte. Odbiornik nastawiony jest fabrycznie na pozycję "1".



DECLARATION OF CONFORMITY

Universal 2 Channel Radio Receiver Model No. 8002E
is in conformity to the applicable sections of Standards ETS 300 683, ETS 300 220,
BAPT 222 ZV 125, per the provisions & all amendments of the EU Directives 89/336/EEC

DECLARATION OF INCORPORATION

Universal 2 Channel Radio Receiver Model No. 8002E, when installed and maintained according to all the Manufacturer's instructions in combination with a Garage Door Opener and Garage Door, which have also been installed and maintained according to all the Manufacturer's instructions, meets the provisions of EU Directive 89/392/EEC and all amendments.

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above and any accessory listed in the manual conforms to the above Directives and Standards.

Chamberlain GmbH
D-66793 Saarwellingen
June, 2007



Barbara P. Kelkhoff
B. P. Kelkhoff, Manager, Regulatory Affairs